

Bedienungsanleitung Kat. Nr. 30.3061



TFA



Funk-Thermometer mit Uhr

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funk-Thermometer (Basisstation)
- Außensender (Kat.-Nr. 30.3220.02)
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Außentemperatur über kabellosen Außensender (max. 30 m)
- Anzeige der Innentemperatur
- Höchst- und Tiefstwerte
- Uhr
- Zum Aufstellen

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Bedienungsanleitung Kat. Nr. 30.3061

TFA



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie die Geräte keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.

5. Inbetriebnahme

5.1 Einlegen der Batterien

- Legen Sie die Geräte auf einen Tisch.
- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- **Wichtig: Zuerst die Batterien in die Basisstation einlegen und dann in den Außensender.**
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Öffnen Sie das verschraubte Batteriefach des Außensenders, indem Sie den Ständer nach oben klappen.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

5.2 Empfang des Außensenders

- Nach dem Einlegen der Batterien startet der Außensender automatisch mit der Übertragung der Außentemperatur. Das Funksymbol blinkt auf dem Display.
- Wird die Außentemperatur nicht empfangen, erscheint „-.-“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die MAX/MIN/+ Taste auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt.
- Auf dem Display der Außentemperatur erscheint „-.-“ und das Funksignal-Symbol blinkt. Die Basisstation versucht nun wieder die Außentemperatur zu empfangen.

6. Bedienung

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn längere Zeit keine Taste gedrückt wird.

6.1 Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die °C/°F/SET Taste im Normalmodus gedrückt.
- 0 blinkt auf dem Display.
- Sie können mit der MAX/MIN/+ Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die °C/°F/SET Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Minuten (0 - Voreinstellung) und das 12- oder 24 Stunden Anzeige (24 - Voreinstellung) ansteuern und mit der MAX/MIN/+ Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der °C/°F/SET Taste.
- Die eingestellte Uhrzeit erscheint auf dem Display.

6.2 Maximum/Minimum Funktion

- Drücken Sie die MAX/MIN/+ Taste im Normalmodus.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Es erscheinen die höchsten Messwerte seit der letzten Rückstellung.
- Drücken Sie die MAX/MIN/+ Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Es erscheinen die niedrigsten Messwerte seit der letzten Rückstellung.
- Drücken und halten Sie die MAX/MIN/+ Taste für zwei Sekunden, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Temperaturen erscheinen, werden die jeweiligen Werte gelöscht und die aktuelle Temperatur erscheint.
- Drücken Sie die MAX/MIN/+ Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn für längere Zeit keine Taste gedrückt wird.
- Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch um Mitternacht zurückgesetzt.

6.3 Einstellung der Temperaturanzeige

- Mit der °C/°F/SET Taste können Sie im Normalmodus °F (Fahrenheit) oder °C (Celsius) als Temperaturanzeige auswählen.

7. Aufstellen und Befestigen der Basisstation und des Außensenders

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation aufgestellt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 30.3061



- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann der Außensender aufgestellt werden oder mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Außensender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 30 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im Außensender.
- Sobald die Funktionen der Basisstation schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wiederhergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „---“	→ Kein Sender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung → Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten → Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen → Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern → Beseitigen der Störquellen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

10. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 30.3061



11. Technische Daten

Messbereich	
Innentemperatur	0 °C... +50 °C (+32 °F ...+122 °F)
Außentemperatur	-20 °C... +60 °C (-4 °F ...+140 °F)
Anzeige LL.L /HH.H	Temperatur außerhalb des Messbereichs
Reichweite	ca. 30 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Maximale Sendeleistung	< 10mW
Übertragungszeit	60 Sekunden
Spannungsversorgung:	Basisstation: 2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive) Außensender: 2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive) Wir empfehlen Alkaline Batterien

Basisstation

Größe:	77 x 26 (54) x 116 mm
Gewicht:	77 g (nur das Gerät)

Außensender

Größe:	56 x 21 (65) x 91 mm
Gewicht:	46 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3061.02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Instructions / Istruzioni / Istrucciones

GB F I NL E @ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

06/23

Instruction manual Cat.-No. 30.3061



TFA

CE UK
CA

GB

Wireless thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Wireless thermometer (base station)
- Outdoor transmitter (Cat.-No.: 30.3220.02)
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Outdoor temperature wireless (max. 30 m)
- Indoor temperature
- Maximum and minimum values
- Clock
- For table standing

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above.
- It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

Instruction manual Cat.-No. 30.3061

TFA



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Placed outside, choose a shady and dry position for the transmitter.

5. Getting started

5.1 Insert the batteries

- Put the devices upside down on a table.
- Pull off the protecting foil from the display of the basis station and outdoor transmitter.
- Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- **Important: First insert the batteries into the base station and then into the outdoor transmitter.**
- Open the battery compartment of the base station and insert two new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.
- All LCD segments will be displayed briefly.
- Close the battery compartment again.
- Open the screwed battery compartment of the outdoor transmitter by lifting up the stand.
- Insert two new batteries 1.5 V AAA polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

5.2 Reception of outdoor transmitter

- After inserting the batteries into the outdoor transmitter the transmitter will automatically transmit the temperature. The reception symbol will be flashing on the display.
- If the reception of outdoor temperature fails, "--" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can start the initialization manually. Hold the MAX/MIN button on the base station for three seconds.
- On the display of the outdoor temperature appears "--" and the reception signal symbol will be flashing. The base station will scan again the outdoor temperature.

6. Operation

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a few seconds.

6.1 Setting of the time

- Press and hold SET button in normal mode.
- 0 will be flashing on the display.
- Press the MAX/MIN button to adjust the hours.
- Press the SET button again to make the settings in the following sequence: the minutes (0 - default) and the 12 or 24 hours system (24 - default) and adjust it with the MAX/MIN button.
- Confirm the setting with the SET button.
- The display shows the adjusted time.

6.2 Maximum/Minimum function

- Press the MAX/MIN button in normal mode.
- MAX appears on the display.
- On the display appear the maximum measured values since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again.
- MIN appears on the display.
- On the display appear the minimum measured values since the last reset.
- Press and hold the MAX/MIN button for two seconds while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual value appears.
- Press the MAX/MIN button again to return to normal mode.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for a long period of time.
- The maximum and minimum values are automatically reset at midnight.

6.3 Setting of the temperature display

- Press the SET button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

7. Positioning and fixing of base station and the outdoor transmitter

- With the foldable leg at the back of the base station, the base station can be placed onto any flat surface. Avoid the vicinity of any interfering field (like computer monitors or TV sets) and solid metal objects.

Instruction manual

Cat.-No. 30.3061

TFA

- With the foldable leg at the back of the outdoor transmitter the outdoor transmitter can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging hole at the back of the unit. Placed outside, choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the base station (transmission range of up to 30 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or base station.

8. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the devices for a long period of time.
- Keep the devices in a dry place.

8.1 Battery replacement

- When the batteries of the outdoor transmitter are used up, the low battery symbol appears next to the outdoor temperature display.
- Change the batteries when the functions of the base station becomes weak.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and base station must be restored – so always insert new batteries into both devices or start a manual outdoor transmitter search.

9. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication at the base station	→ Ensure that the batteries polarity are correct → Change the batteries
No transmitter reception Display "----	→ No outdoor transmitter is installed → Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the outdoor transmitter and the base station according to the manual → Manual search for the outdoor transmitter according to the manual → Choose another place for the outdoor transmitter and/or the base station → Reduce the distance between the outdoor transmitter and the base station → Check if there is any source of interference
Incorrect indication	→ Change the batteries

10. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

11. Specifications

Measuring range	
Indoor temperature	0 °C... +50 °C (+32 °F...+122 °F)
Outdoor temperature	-20 °C... +60 °C (-4 °F...+140 °F)

Instruction manual

Cat.-No. 30.3061

TFA

Indication: LL.L / HH.H	Temperature is outside measuring range
Range	max. 30 m (free field)
Transmission frequency	433 MHz
Maximum radio-frequency power	< 10mW
Transmission time	60 seconds
Power consumption:	Base station: 2 x 1,5 V AAA (batteries not included) Outdoor transmitter: 2 x 1,5 V AAA (batteries not included) We recommend Alkaline batteries

Base station

Dimensions	77 x 26 (54) x 116 mm
Weight	77 g (instrument only)

Outdoor transmitter

Dimensions	56 x 21 (65) x 91 mm
Weight	46 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3061.02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Istruzioni / Istruções / Instrucciones

@ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

06/23

Mode d'emploi Réf. 30.3061



TFA



Thermomètre radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Thermomètre radio-piloté (station de base)
- Émetteur extérieur (N° de l'art. : 30.3220.02)
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température extérieure sans fil (max. 30 m)
- Température intérieure
- Valeurs maximales et minimales
- Horloge
- Peut être posée sur une surface plane

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !
Danger de blessure :**

- Placez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
 - Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
 - Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
 - Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.
- Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
 - N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.

Mode d'emploi Réf. 30.3061

TFA

- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur extérieur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur extérieur.

5. Mise en service

5.1 Insertion des piles

- Déposez les appareils sur une table.
- Enlevez le film de protection de l'écran de l'émetteur extérieure et de la station de base.
- Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- **Importante : Insérez d'abord les piles dans la station de base et ensuite dans l'émetteur.**
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Refermez le compartiment à piles.
- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur extérieur (vissé) en soulevant le support.
- Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

5.2 Réception de l'émetteur extérieur

- Après la mise en service de l'émetteur extérieur, ce dernier démarre automatiquement la transmission de la température extérieure. Le symbole radio clignote sur l'écran.
- Si la température extérieure n'est pas reçue « -.- » apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche MAX/MIN de la station de base pendant trois secondes.
- « -.- » apparaît sur l'écran de la température extérieure et le symbole de réception clignote. La station de base cherche la température extérieure.

6. Utilisation

- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant un certain temps.

6.1 Réglage de l'heure

- Maintenez la touche SET appuyée en mode normal.
- Le symbole 0 clignote.
- Vous pouvez ajuster l'heure avec la touche MAX/MIN.
- Appuyez encore une fois sur la touche SET, vous pouvez alors ajuster les minutes (0 - par défaut) et l'affichage 12 heures ou 24 heures (24 - par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche MAX/MIN.
- Validez au moyen de la touche SET.
- L'heure réglée apparaît sur l'écran.

6.2 Fonction maximum/minimum

- Appuyez sur la touche MAX/MIN en mode normal.
- MAX apparaît sur l'écran.
- Les valeurs maximales mesurées depuis la dernière réinitialisation apparaissent sur l'écran. Appuyez une nouvelle fois sur la touche MAX/MIN.
- MIN apparaît sur l'écran.
- Les valeurs minimales mesurées depuis la dernière réinitialisation apparaissent sur l'écran.
- Si vous maintenez la touche MAX/MIN appuyée pendant deux secondes pendant que la température maximale ou minimale est affichée sur l'écran, les valeurs seront effacées et remplacées par la valeur actuelle.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche MAX/MIN afin de retourner en mode normal.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant un certain temps.
- Les valeurs MAX-MIN sont automatiquement remises à zéro à minuit.

6.3 Réglage de l'affichage de la température

- En appuyant sur la touche SET, vous pouvez sélectionner la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

Mode d'emploi

Réf. 30.3061



7. Placement ou accrochage au mur de la station de base et de l'émetteur extérieur

- La station de base peut être placée sur une surface plate à l'aide du pied au dos de l'appareil. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.
- L'émetteur extérieur peut être placé sur une surface plate à l'aide du pied au dos de l'appareil ou accroché au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Choisissez un emplacement protégé des rayons directs du soleil et de la pluie pour votre émetteur extérieur. (Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs mesurées par l'émetteur sont bien transmises à la station de base de l'endroit choisi (portée sur champ libre jusqu'à 30 mètres). En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire, cherchez un nouvel emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de vos appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.
- Conservez vos appareils dans un endroit sec

8.1 Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran de la température extérieure, changez les piles de l'émetteur.
- Remplacez les piles si les fonctions de la station de base s'affaiblissent.
- Attention :** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et la station de base après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception de l'émetteur	→ Aucun émetteur installé → Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus)
Affichage "----"	→ Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions → Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et la station de base → Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base → Éliminez les sources de parasitage
Affichage incorrect	→ Changez les piles

10. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Mode d'emploi

Réf. 30.3061



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure	
Température ambiante	0 °C... +50 °C / +32 °F...+122 °F
Température extérieure	-20 °C... +60 °C / -4 °F...+140 °F
Affichage --	Hors de portée de la gamme de mesure
Rayon d'action	env. 30 mètres (champ libre)
Fréquence de réception	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale transmise	< 10mW
Fréquence de transmission	60 secondes
Alimentation	Station de base : 2 x 1,5 V AAA (non incluses) Émetteur : 2 x 1,5 V AAA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines

Station de base

Dimensions du boîtier	77 x 26 (54) x 116 mm
Poids	77 g (appareil seulement)

Émetteur extérieur

Dimensions du boîtier	56 x 21 (65) x 91 mm
Poids	46 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3061.02 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Istruzioni / Istruzioni / Instrucciones

GB F I NL E @ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

06/23

Istruzioni per l'uso

Cat. N. 30.3061



TFA



Termometro radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. La consegna include

- Termometro radiocontrollato (stazione base)
- Trasmettitore esterno (No. Cat. 30.3220.02)
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (max. 30 metri)
- Temperatura interna
- Valori massimi e minimi
- Orologio
- Sistemazione su piano d'appoggio

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.

Istruzioni per l'uso

Cat. N. 30.3061

TFA

- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

5. Messa in funzione

5.1 Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo.
- Rimuovere il foglio protettivo dal display del trasmettitore e della stazione base.
- Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- **Importante: Inserire le batterie prima nella stazione base e poi nel trasmettitore.**
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie tipo AAA da 1,5 V nuove, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Richiudere il vano batteria.
- Aprire il vano batteria (fissato con vite) del trasmettitore sollevando il supporto.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

5.2 Ricezione del trasmettitore

- Dopo la messa in funzione il trasmettitore esterno inizia automaticamente a trasmettere i valori esterni. Il simbolo della ricezione del segnale lampeggia sul display.
- Se non si riceve la temperatura esterna, sul display viene visualizzato "-.-". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Rimuovere eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenere premuto il tasto MAX/MIN della stazione base per tre secondi.
- Sul display del temperatura esterna viene visualizzato "--.-" ed il simbolo della ricezione del segnale lampeggia. La stazione base inizia a ricevere la temperatura esterna.

6. Utilizzo

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per un periodo prolungato.

6.1 Impostazione dell'ora

- Tenere premuto il tasto SET nella modalità normale.
- Sul display appare 0.
- È possibile impostare l'ora con il tasto MAX/MIN.
- Premendo nuovamente il tasto SET è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per i minuti (0 - predefinita) ed il sistema orario sulle 12 ore o sulle 24 ore (24 - predefinita) e impostare con il tasto MAX/MIN.
- Confermare con il tasto SET.
- Sul display viene visualizzata l'ora impostata.

6.2 Funzione massima/minima

- Premere il tasto MAX/MIN nella modalità normale.
- Sul display appare MAX.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione massimi dopo l'ultima disposizione.
- Premere nuovamente il tasto MAX/MIN.
- Sul display appare MIN.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione minimi dopo l'ultima disposizione.
- Tenendo premuto il tasto MAX/MIN per due secondi mentre appaiono sul display i valori massimi e minimi memorizzati, vengono ripristinati i rispettivi valori della temperatura attuale.
- Premere nuovamente volta il tasto MAX/MIN, per tornare alla visualizzazione in modalità normale.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto.
- I valori massimi e minimi verranno memorizzati e a mezzanotte vengono resettati automaticamente.

6.3 Impostazione della temperatura

- Premendo il tasto SET è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

Istruzioni per l'uso

Cat. N. 30.3061

TFA®

7. Posizionamento e fissaggio della stazione base e del trasmettitore esterno

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore è possibile disporre la stazione base su superfici piane. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Il trasmettitore può essere posizionato su una superficie liscia dritta o appeso al gancio di sollevamento sulla parete. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 30 metri) in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione delle batterie

- Quando il simbolo della batteria appare nella linea del display della temperatura esterna, cambiare le batterie nel trasmettitore.
- Cambiare le batterie se le funzioni del stazione base sono più deboli.
- Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore	→ Nessun trasmettitore installato
Indicazione "--."	→ Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabili!) → Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni → Avviare la sintonizzazione manuale → Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o il stazione base. → Diminuite la distanza tra il trasmettitore e il stazione base → Eliminare fonti di interferenza
Indicazione nessuna corretta	→ Sostituire le batterie

10. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Istruzioni per l'uso

Cat. N. 30.3061

TFA®

11. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura interna	0 °C... +50 °C /+32 °F...+122 °F
Temperatura esterna	-20 °C... +60 °C (-4 °F...+140 °F)
Indicazione LL.L/HH.H	Temperatura fuori dal campo di misura
Raggio d'azione	ca. 30 metri al massimo
Frequenza di ricezione	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
Tempo di trasmissione	60 Secondi
Alimentazione	Stazione base: 2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite) Trasmettitore esterno: 2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite) Raccomandiamo batterie alcaline

Stazione base

Dimensioni esterne	77 x 26 (54) x 116 mm
Peso	77 g (solo apparecchio)

Trasmettitore

Dimensioni esterne	56 x 21 (65) x 91 mm
Peso	46 g (solo apparecchio)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3061.02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Instructions / Istruzioni / Instruções / Instrucciones

GB F I NL E @ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

06/23

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.3061



TFA

CE UK
CA

NL

Draadlose thermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Draadlose thermometer (basisapparaat)
- Buitenzender (Kat.-Nr. 30.3220.02)
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Buitentemperatuur draadloos (max. 30 m)
- Binnentemperatuur
- Maximum- en minimumwaarden
- Tijd
- Om neer te zetten

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.3061

TFA

- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- De buitenzender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender.

5. Inbedrijfstelling

5.1 Plaatsen van de batterijen

- Leg de klok andersom op een tafel.
- De beschermfolie van het display van de buitenzender en van het basisapparaat aftrekken.
- Vermijd de nabijheid van eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en zendergestuurde installaties).
- **Belangrijk: leg eerst de batterijen in het basisapparaat en dan in de buitenzender.**
- Maak het batterijvak van het basisapparaat open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Alle schermsegmenten verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.
- Open het dichtgeschroefde batterijvak van de buitenzender, door de standaard naar boven te klappen.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

5.2 Receptie van de buitenzender

- Na het plaatsen van de batterijen in de buitenzender begint de buitenzender automatisch met de transmissie van de buitenwaarden. Het symbool voor de radio ontvangst knippert.
- Wordt er geen buitentemperatuur ontvangen verschijnt „- -“ op het display. Test de batterijen en begin opnieuw. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houdt de MAX/MIN toets op het basisapparaat drie seconden ingedrukt.
- Op de display van de buitentemperatuur verschijnt „---“ en het symbool voor de radio ontvangst knippert. Het basisapparaat probeert opnieuw de buitentemperatuur te ontvangen.

6. Bediening

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er geen toets wordt ingedrukt.

6.1 Tijdstelling

- Houdt de SET toets ingedrukt in de normaal-modus.
- 0 knippert op het display.
- U kunt nu met de MAX/MIN toets de uren instellen.
- Druk nog eens op de SET toets, en u kunt zich begeven naar de weergave van de minuten (0 - standaardinstelling) en de 12 uur- of 24 uur tijdsysteem (24 - standaardinstelling) met de MAX/MIN toets instellen.
- Bevestig met de SET toets.
- De ingestelde tijd verschijnt op het display.

6.2 Maximum/Minimum-functie

- Druk op de MAX/MIN toets in de normaal-modus.
- MAX verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de maximum meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets.
- MIN verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de minimale meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Houdt de MAX/MIN toets voor twee seconden ingedrukt, terwijl op het display de maximum en minimum temperaturen verschijnen, worden de waarden gewist en de actuele waarde verschijnt.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- De maximum- en minimumwaarden worden automatisch om middernacht teruggezet.

6.3 Instelling van de weergave van de temperatuur

- Met de SET toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

Gebruiksaanwijzing

Cat.-Nr. 30.3061



7. Plaatsen en bevestigen van het basisapparaat en de buitenzender

- U kunt het basisapparaat met de uitklapbare standaard aan de achterkant opstellen. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- U kunt de buitenzender met de uitklapbare standaard aan de achterkant opstellen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender (direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de buitenzender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 30 m), massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de buitenzender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe plaats voor de buitenzender en/of het basisapparaat.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

8.1 Batterijwissel

- Wanneer het batterijsymbool wordt weergegeven in het display van de buitentemperatuur, vervang dan de batterijen in de buitenzender.
- Vervang de batterijen zodra de functies van het basisapparaat zwakker worden.
- **Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de buitenzender en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien of handmatig de buitenzender zoeken.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave op het basisapparaat	→ Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen ontvangst Indicatie „---“	→ Geen buitenzender geïnstalleerd → Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Buitenzender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatige zenderzoeker opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Zoek een nieuwe plaats voor de buitenzender en/of het basisapparaat → Afstand tussen buitenzender en basisapparaat verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen correcte weergave	→ Vervang de batterijen

10. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Gebruiksaanwijzing

Cat.-Nr. 30.3061



11. Technische gegevens

Meetbereik	
Binnentemperatuur	0 °C... +50 °C (+32 °F...+122 °F)
Buitentemperatuur	-20 °C... +60 °C /-4 °F...+140 °F
Indicatie --.	Temperatuur buiten het meetbereik
Reikwijdte	maximaal 30 meter (vrije veld)
Transmissie frequentie	433 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 10mW
Zendtijd	60 seconden
Spanningsvoorziening:	Basisapparaat: Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief) Buitenzender: 2 x 1,5 V AAA (batterijen niet inclusief) Wij bevelen alkalinebatterijen

Basisapparaat

Afmetingen behuizing	77 x 26 (54) x 116 mm
Gewicht	77 g (alleen het apparaat)

Buitenzender

Afmetingen behuizing	56 x 21 (65) x 91 mm
Gewicht	46 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3061.02 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Istruzioni / Istruzioni / Instrucciones

GB F I NL E @ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

06/23

Instrucciones de uso

Cat. No. 30.3061



TFA®

CE UK
CA

E

Termómetro inalámbrico

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Contiene

- Termómetro inalámbrico (estación base)
- Emisor exterior (Kat.-No.: 30.3220.02)
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura exterior sin cable (máx. 30 m)
- Temperatura interior
- Valores máximos y mínimos
- Reloj
- Montaje sobremesa

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

Instrucciones de uso

Cat. No. 30.3061

TFA®



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El sensor externo está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el sensor externo.

5. Puesta en marcha

5.1 Introducir las pilas

- Coloque los aparatos sobre una mesa.
- Despegue la película de protección de la pantalla de la estación base y el emisor exterior.
- Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- **Importante: Primero introducir las pilas en la estación base y después en el emisor exterior.**
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos se muestran brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Abra el tornillo del compartimiento de las pilas del emisor exterior levantando el soporte hacia arriba.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

5.2 Recepción del emisor exterior

- Después de insertar las pilas en el emisor exterior, se indicia automáticamente la transmisión de los valores externos. El símbolo de recepción parpadea en la pantalla.
- Si no se reciben la temperatura exterior, en la pantalla aparece "---". Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- Puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN a la estación base durante tres segundos.
- En la pantalla de la temperatura exterior aparece "--.-". La estación base intenta de recibir la temperatura exterior.

6. Operativa

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante un largo tiempo.

6.1 Ajuste del reloj

- Mantenga pulsada la tecla SET en el modo normal.
- 0 aparece en la pantalla.
- Con la tecla MAX/MIN puede ajustar las horas.
- Pulse otra vez la tecla SET y puede sucesivamente dirigir el minuto (0 = nivel preseleccionado) y del sistema 12 horas o 24 horas (24 = nivel preseleccionado) y puede ajustar con la tecla MAX/MIN.
- Confirme la entrada con la tecla SET.
- En la pantalla aparece la hora ajustada.

6.2 Función máxima/mínima

- Pulse la tecla MAX/MIN en el modo normal.
- En la pantalla aparece MAX.
- En la pantalla aparecen los valores medidos máximos tras la última reposición.
- Pulse otra vez la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece MIN.
- En la pantalla aparecen los valores medidos mínimos tras la última reposición.
- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN para dos segundos durante en la pantalla aparecen la temperatura máxima y mínima, se borrarán los valores y se volverá a indicar la temperatura actual.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver al modo normal.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de MAX/MIN si no se presiona ninguna tecla durante un largo tiempo.
- Los valores máximos y mínimos, se recuperarán automáticamente a medianoche.

6.3 Ajuste la indicación de la temperatura

- Con la tecla SET puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

Instrucciones de uso

Cat. No. 30.3061



7. Instalación de la estación base y del emisor exterior

- Con el soporte despegable en el lado posterior de la estación base, se puede colocar sobre una superficie plana. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Con el soporte despegable en el lado posterior del emisor exterior, se puede colocar sobre una superficie plana o con la anilla de suspensión en el lado posterior puede fijar en la pared. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el sensor externo. (Luz solar directa y humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del sensor externo en el lugar de instalación deseado para la estación base (alcance en campo libre hasta 30 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor externo.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor exterior y / o estación base.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido.
- Extraiga las pilas si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

8.1 Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla de la temperatura exterior el símbolo de pila, cambie las pilas del emisor exterior.
- Una vez que las funciones estén débiles de la estación base, cambie las pilas.
- Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor exterior y la estación base; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor exterior.

9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación base	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor exterior	→ Ningún emisor instalado
Indicación "---"	→ Comprobar las pilas del sensor externo (¡No utilizar baterías!) → Vuelva a la puesta en marcha el emisor exterior y la unidad principal de acuerdo a las instrucciones → Búsqueda manual de emisor exterior de acuerdo a las instrucciones → Elegir otro lugar para el sensor externo y/o la estación base → Reducir la distancia entre el emisor exterior y la estación base → Elimine las fuentes de interferencia
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

10. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Instrucciones de uso

Cat. No. 30.3061



11. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura interna	0 °C... +50 °C (+32 °F...+122 °F)
Temperatura exterior	-20 °C... +60 °C (-4 °F...+140 °F)
Indicación LL.L / HH.H	Temperatura está fuera del rango
Alcance	máximo de 30 m (campo libre)
Frecuencia de transmisión	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 10mW
Tiempo de transmisión	60 segundos
Alimentación de tensión	Estación base: Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas) Emisor exterior: Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas) Recomendamos pilas alcalinas

Estación base

Dimensiones del cuerpo	77 x 26 (54) x 116 mm
Peso	77 g (solo dispositivo)

Emisor exterior

Dimensiones del cuerpo	56 x 21 (65) x 91 mm
Peso	46 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3061.02 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

Anleitung / Instruction / Instructions / Istruzioni / Instruccies / Instrucciones
(GB) (F) (I) (NL) (E) @ www.tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania